

## **I just called to say I love you**

Stevie Wonder  
(tradução na Internet)

versão Gilberto Gil

**No New Years's day to celebrate**

(Não há dia de Ano Novo para se celebrar)

**Não é Natal, nem Ano Bom**

**No chocolate-covered candy hearts to give away**

(Nem coraçõezinhos cobertos de chocolate para se dar)

**Nenhum sinal no céu, nenhum Armagedom**

**No first of spring, no song to sing**

(Nem o primeiro dia da primavera, e nenhuma canção para se cantar)

**Nenhuma data especial**

**In fact here's just another ordinary day**

(De fato hoje não é mais do que um dia comum)

**Nenhum ET brincando aqui no meu quintal**

**No April rain, no flowers bloom**

(Não há as chuvas de abril, nem o vicejar das flores)

**Nada de mais, nada de mal**

**No wedding Saturday within the month of June**

(Não há sábado de casamento no mês de junho)

**Ninguém comigo além da solidão**

**But what it is, is something true**

(Mas o que há é uma coisa verdadeira)

**Nem mesmo um verso original**

**Made up of these three words that I must say to you**

(Feita destas três palavras que apenas eu preciso te dizer)

**Prá te dizer e começar uma canção**

**I just called to say I love you**

(Eu só liguei prá dizer que amo você)

**Só chamei porque te amo**

**I just called to say how much I care**

(Eu só liguei prá dizer o quanto me importo com você)

**Só chamei porque é grande a paixão**

**I just called to say I love you**

(Eu só liguei prá dizer que amo você)

**Só chamei porque te amo**

**And I mean it from the bottom of my heart**

(E eu falo sério do fundo do meu coração)

**Lá bem fundo, fundo do meu coração**

**No summer's high, no warm July**

(Não é o alto verão, nem o mês quente de julho)

**Nem carnaval, nem São João**

**No harvest moon to light one tender August night**

(Não há a lua cheia de outono para iluminar uma meiga noite de agosto)

**Nenhum balão no céu, nem luar do sertão**

**No Autumn breeze, no falling leaves**

(Não há a brisa de outono, nem folhas secas)

**Nenhuma foto no jornal**

**Not even time for birds to fly to southern skies**

(Não é nem mesmo o tempo dos pássaros voarem para os céus do sul)

**Nenhuma nota na coluna social**

**No Libra sun... No Halloween**

(Não há o sol de libra, nem a festa das bruxas)

**Nenhuma múmia se mexeu**

**No giving thanks to all the Christmas joy you bring**

(Nem graças por toda a alegria de Natal que você traz)

**Nenhum milagre da ciência aconteceu**

**But what it is, is though old so new**

(Mas tem uma coisa que apesar de antiga é tão nova)

**Nenhum motivo nem razão**

**To fill your heart like no three words could ever do**

(Para encher o teu coração, como outras palavras jamais serviriam)

**Quando a saudade vem, não tem explicação**

**I just called to say I love you**

(Eu só liguei prá dizer que amo você)

**Só chamei porque te amo**

**I just called to say how much I care**

(Eu só liguei prá dizer o quanto me importo com você)

**Só chamei porque é grande a paixão**

**I just called to say I love you**

(Eu só liguei prá dizer que amo você)

**Só chamei porque te amo**

**And I mean it from the bottom of my heart**

(E eu falo sério do fundo do meu coração)

**Lá bem fundo, fundo do meu coração**